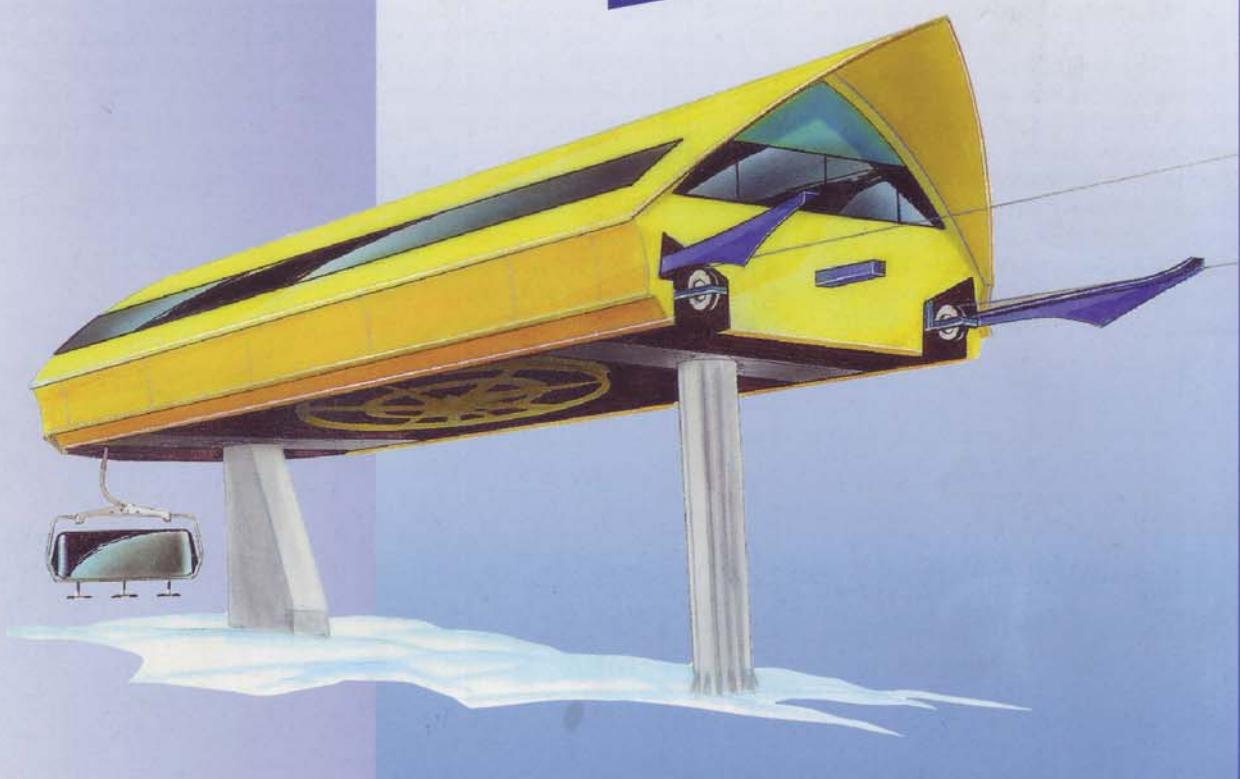


mcs
MODULAR COMPACT STATION



MCS – Die neue kuppelbare
Sesselbahn-Generation

MCS – La nouvelle génération
de télésièges débrayables

MCS – Kundennutzen im Vordergrund

Der Seilbahnmarkt verlangt preiswerte und wartungsarme Produkte mit hoher Verfügbarkeit. Wir liefern sie und unsere Kunden stellen erfreut fest, dass sie ausgereifte und moderne Seilbahntechnik für ihr Geld bekommen.

Die neue, kuppelbare Sesselbahn-Generation MCS stösst auf hohe Akzeptanz – sie wird immer beliebter und gewinnt an Bedeutung auf dem Markt. Die zahlreichen MCS Auftragseingänge innert kurzer Zeit lassen GARAVENTA

positiv in die Zukunft blicken. Dabei steht der Kundennutzen im Vordergrund: Ein hoher Standardisierungsgrad um die Unterhaltskosten gering zu halten, war die Zielsetzung. Dank Anlehnung an die Euro-Norm CEN, ist der Weg für den internationalen Einsatz offen. Die Stationen mit allen ihren technischen Komponenten bestehen im Aufbau aus einzelnen, vormontierten Modulen, die sich auf der Baustelle schnell und effizient zusammenstellen lassen. Das schlichte, übersichtliche Stations- und Komponentendesign gehört zu den Vorteilen des neuen Systems.

Projektierung nach Mass

Das MCS-System bietet sich für die massgeschneiderte Projektierung und Umsetzung von Kundenwünschen geradezu an. Bei der Stationsauswahl entscheidet der Kunde mit, denn trotz Standardisierung bleibt ein grosser Gestaltungsspielraum für kundenspezifische Lösungen offen.



MCS – Priorité aux besoins des clients

Le marché des remontées mécaniques exige un produit toujours plus performant tout en réduisant les coûts d'investissement et d'entretien. Le MCS remplit pleinement ces exigences et nos clients constatent avec satisfaction que nos installations sont à la pointe de la technique et répondent bien à l'attente de leur investissement.

La nouvelle génération de télésièges débrayables a suscité rapidement l'engouement de notre clientèle. Les nombreuses

commandes de télésièges de type MCS, que nous avons reçues en peu de temps, nous prédisent un avenir prometteur. Les besoins de la clientèle ont été prioritaires dans l'élaboration de ce nouveau concept: le but était d'atteindre un haut niveau de standardisation afin d'abaisser les coûts de maintenance. Grâce à la conformité aux normes Européennes (CEN), une carrière prometteuse sur le marché international s'ouvre au nouveau télésiège GARAVENTA. Les stations, et leurs dispositifs techniques, se composent de modules pré-montés qui sont assemblés de manière

rapide et efficace directement sur le chantier. L'avantage majeur de ce nouveau concept réside dans la simplicité et la disposition rationnelle des composants des stations.

Grande liberté d'aménagement

Le nouveau MCS est conçu pour répondre aux différents désirs du client et s'adapte parfaitement à tous les projets. Malgré le haut niveau de standardisation, la liberté est offerte au client de personnaliser son installation, notamment dans le choix des stations.

Technik vom Feinsten

Der freie Zugang für alle Unterhalts- und Wartungsarbeiten wie Eintrieb, Blendschalter und Stationsrollen ist durch die offene und klare Konstruktionswahl und die tief gesetzten Laufpodeste gewährleistet.

Durchdachte und praxisgerechte Stahlbaukonstruktion, von der Basis her verbunden mit Ästhetik deuten in die Zukunft.

Standardmäßig sind drei Stationstypen verfügbar: Antriebs-, Spann- und kombinierte Antriebs-Spanneinheiten.

Konsequente Reduktion der Teilevielfalt: zum Beispiel ausführungsgleiche Stations- und Streckenrollen, oder die Komponentenvereinfachung beim Eintrieb des Beschleunigers.

Geräuscharm wie noch nie: Durch die geschickte Auswahl und Anordnung der Kraftübertragungselemente, wurden die Lärmemissionen weiter reduziert.

Das neu entwickelte Antriebslayout besticht durch die direkte Zugänglichkeit der Sicherheitselemente. Mühelos kön-

nen die Sicherheitsbremse und das Überdrehzahlauflösungssystem von der Antriebsbrücke aus bedient werden.

Tadellos verrichten die neu eingesetzten elastischen Kupplungen ihre schwingungs- und vibrationsfreie Übertragungsarbeit zwischen Getriebe und Antriebsmotor.

Die konsequent angewandte Spezialkonstruktion zur Aufnahme der Antriebsscheibe bietet ein fast spielerisches Handling für die Servicearbeiten.



Finesse technique

Les travaux d'entretien et de maintenance sont grandement facilités grâce à des plates-formes bien dimensionnées. La disposition judicieuse des composants de l'installation tels que convoyeurs, volets de contrôle et de guidage du câble, les rend facilement accessibles.

Une charpente métallique bien conçue, alliant esthétique et fonctionnalité, est le signe d'un produit résolument orienté vers l'avenir.

Les stations motrices et de renvois standards peuvent être exécutées en variante fixe ou avec système de mise en tension hydraulique ; de plus, un dispositif de rattrapage de l'allongement du câble peut compléter cet équipement.

L'utilisation de galets identiques en ligne et en station ou la simplification de la prise de force sont des exemples parlants de la réduction de la diversité des composants.

Tout en silence: A travers le choix judicieux et une répartition optimale des élé-

ments porteurs, les émissions de bruit ont été réduites de manière considérable.

La nouvelle disposition de la motrice facilite l'accès aux éléments de sécurité. Le frein de sécurité ainsi que le dispositif de déclenchement de survitesse sont aisément accessibles depuis les passerelles de service.

Le nouvel accouplement élastique transmet de manière optimale, sans vibration, le couple entre le réducteur et le moteur d' entraînement.

Durch die mechanische Trennung zwischen Seilscheibenlagerung und Getriebe, entfällt die zeitraubende Seilabspannung bei einer Getrieberevision. Zugleich befinden sich beide Getriebestufen auf dem Antriebsrahmen.

Die neue kombinierte Regeleinheit mit Start-Stopp-Funktion mittels Frequenzumrichtersystem, verkörpert Funktionalität auf engstem Raum.

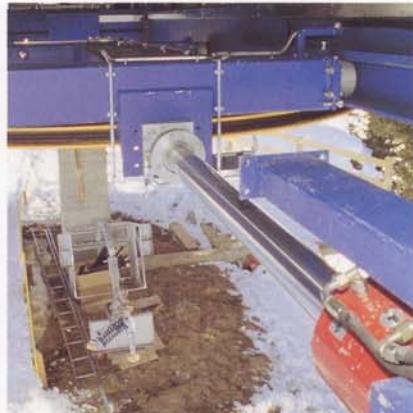
Die bewährten Pneuförderer, angetrieben durch formschlüssige und waltungsfreundliche Getriebe, gewährleisten einen sicheren Durchlauf der Fahrzeuge im Stationsumlauf.

Unterhaltskostenreduktion – ein Thema mit Hintergrund: Dank optimaler Stationskonstruktion ist ein maximaler Spannweg mittels Hydraulik-Druckzylinder und einfacher Nachsteckvorrichtung möglich.

Das portable Werkzeug zum Nachspannen einer Nachsteckvorrichtung wiegt kinderleicht 25 kg. Eine wahre Erleichterung der Unterhaltsarbeiten.

Innovation im Detail: Garaventa hat eine behördkonforme, hydraulische Lastmesseinrichtung zur Förderseilabspannung entwickelt und stellt das System erfolgreich in den Dienst des Kunden.

Klein aber fein präsentiert sich die neu entwickelte Lichtschranke im Stations-einfahrtsbereich: Ein wichtiges Sicherheitselement zur vollständigen Dedektierung von einfahrenden Fahrzeugen. Dieser Sekundärsicherheitskreis garantiert das Funktionieren der wichtigen Einfahrtsüberwachung.



La construction simple du logement de la roue motrice permet un accès très aisément pour les travaux de maintenance et d'entretien. Les paliers de la poulie, indépendants du réducteur, permettent un gain de temps considérable en évitant de détendre les câbles lors de la révision de celui-ci. De plus, les deux étages du réducteur se trouvent sur le châssis de la motrice.

La nouvelle unité de cadencement, commandée par variateur de fréquence, assure dans un espace réduit toutes les fonctions de distancement des véhicules.

Le déplacement des véhicules dans le contour arrière de la station est assuré par un convoyeur dont les pneus sont entraînés par des réducteurs nécessitant un entretien minimal (sans pièce d'usure).

Notre préoccupation principale: la réduction des coûts de maintenance.

La construction optimale des stations offre une course de tension maximale. De plus, celle-ci est doublée par un dispositif de rattrapage du câble à la station opposée, ce qui diminue la fréquence des raccourcissements du câble. L'ou-

tillage maniable ne pesant que 25 kg suffit pour mener à bien cette tâche.

Innovation dans les moindres détails: Garaventa a développé pour sa clientèle un système de mesure de charge hydraulique simple et fiable pour surveiller la tension du câble convoyeur.

Détail significatif : La surveillance d'entrée, doublée par un système de détection photoélectrique, signale la présence d'un siège dans le freinage. Cette redondance garantit cette fonction importante même à l'arrêt.

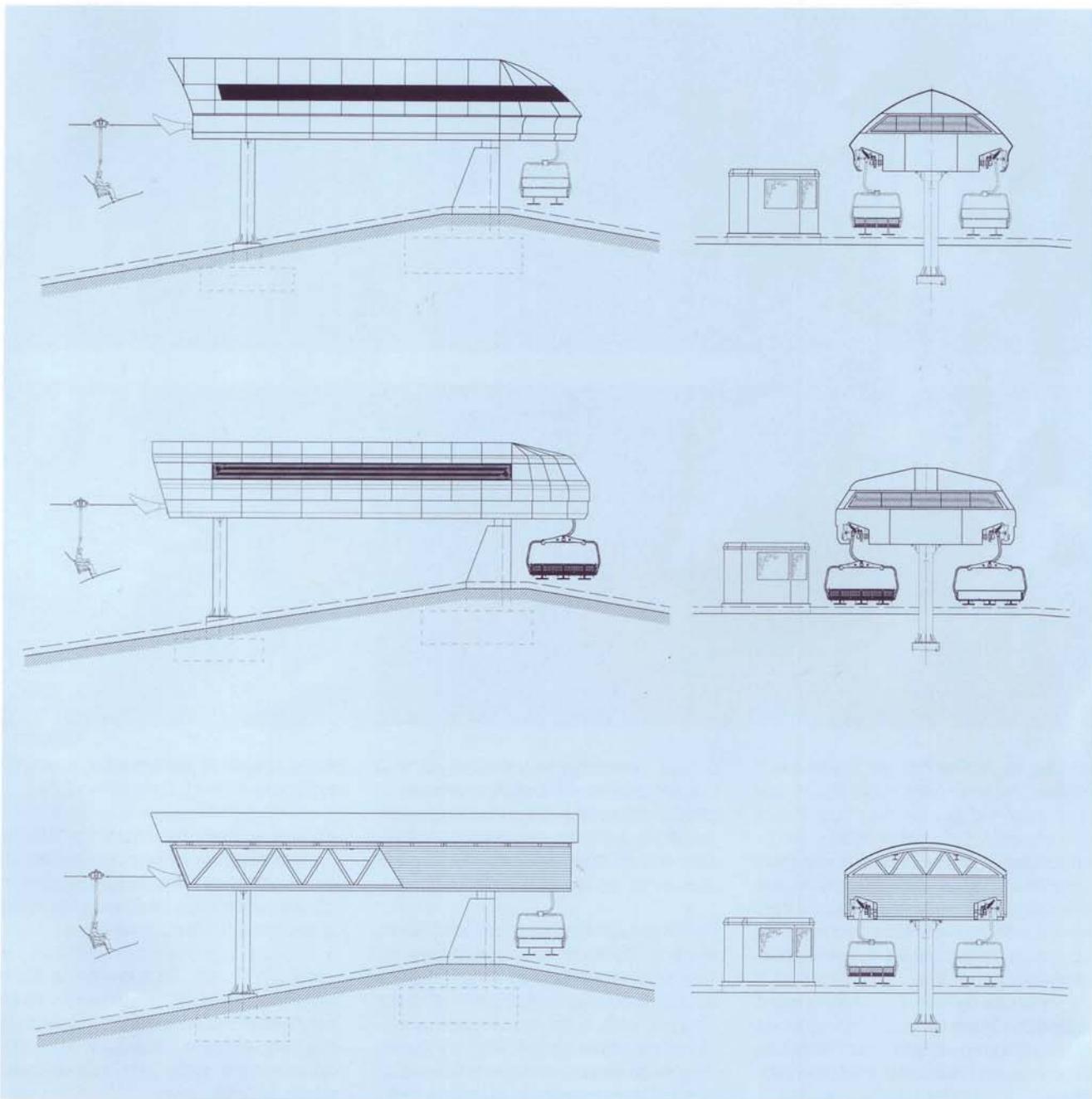
Klares Stationsdesign mit Auswahlmöglichkeiten

Die Variantenauswahl bei den Stationsabdeckungen beschränkt sich nicht nur auf das Top-Label MCS, sondern ist ein langjähriger Standard bei GARAVENTA. MCS verfügt alternativ über drei Erscheinungsbilder mit den hochwertigen Materialien Kunststoff, Blech oder Holz. Sie haben die Wahl!

Choix de designs attractifs

Le choix des variantes pour les couvertures des stations ne se limite pas seulement au nouveau MCS, mais est un

standard depuis de nombreuses années chez GARAVENTA. MCS offre l'alternative de trois designs différents en matériaux composites, tôles profilées ou bois. Vous avez le choix!



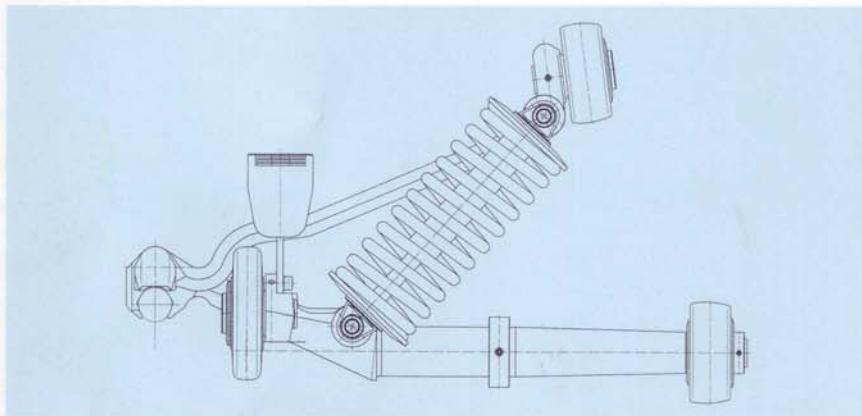
Neues Klemmen-Styling

Die Vereinfachung von Bauteilen wider- spiegelt sich in der getrimmten Klem- men. Die Wartungsfreiheit bezüglich der Gleitlager überzeugt. Inspektionsfreund- lich zeigt sich die vorgespannte Tele- skopfedereinheit; Sie kann direkt auf der Garagierungs- oder Laufschiene ohne zusätzliche Vorrichtung de- bzw. wiedermontiert werden.

Nouveau type de pince

La simplification de la conception se re- flète dans la construction des pinces. Les paliers, qui ne nécessitent aucun en-

tretien, en sont un détail convaincant. Le démontage du bloc ressort télescopique est un jeu d'enfant. Il peut être effectué sans outillage spécifique, directement dans le garage ou la station.



Garaventa AG
Bergstrasse 9
CH-6410 Goldau
Tel. ++41 41 859 11 11 Fax ++41 41 859 11 00
E-Mail: contact@garaventa.com

Garaventa AG, Thun
Eisenbahnstrasse 62
CH-3645 Gwatt-Thun
Tel. ++41 33 335 23 42 Fax ++41 33 335 53 47
E-Mail: gwatt@garaventa.com

Garaventa SA
Rte des Trembles 14
CH-1950 Sion
Tel. ++41 27 203 38 00 Fax ++41 27 203 38 01
E-Mail: sion@garaventa.com

Girak Garaventa GmbH
Hovengasse 25-27
A-2100 Korneuburg
Tel. ++43 2262 72508 Fax ++43 2262 72508 12
E-Mail: girak@garaventa.com

Girak Garaventa GmbH
A-4844 Regau
Tel. ++43 7672 78501 Fax ++43 7672 78501 15
E-Mail: gigar@garaventa.com

Garaventa Italia Srl.
I-25080 Soiano del Lago (BS)
Tel. ++39 0 365 503 300 Fax ++39 0 365 502 236
E-Mail: gai@garaventa.com

